

Yhdistetty rekisteröidyn informointiasiakirja (Tietosuoja-asetuksen artikla 13 ja 14).

Combined Register information Document (Articles 13 and 14 of the Data Protection Regulation)

<p>1. Rekisterinpitäjä</p> <p><i>The Register</i></p>	<p>Seinäjoen Ammattikorkeakoulu Oy, työsuojelu PL 412 / Kampusranta 11 60101 Seinäjoki Käyntiosoite: Kampusranta 11 F (Frami F), 60320 Seinäjoki</p> <p><i>Seinäjoki University of Applied Sciences, Occupational Safety and Health P.O. Box 412 FI-60101 Seinäjoki, Finland Street address: Kampusranta 11F (Frami F), 60320 Seinäjoki</i></p>
<p>2. Rekisterinpitäjän vastuuhenkilö</p> <p><i>The controller of the register</i></p>	<p>Työsuojelupäällikkö (Mervi Lehtola) Puh. 040 830 2365, mervi.lehtola@seamk.fi</p> <p><i>Occupational safety and health manager (Mervi Lehtola) Tel. + 358 40 830 2365, mervi.lehtola@seamk.fi</i></p>
<p>2a. Rekisterin vastuuhenkilö</p> <p><i>The data controller</i></p>	<p>Työsuojelupäällikkö (Mervi Lehtola) Puh. 040 830 2365, mervi.lehtola@seamk.fi</p> <p><i>Occupational safety and health manager (Mervi Lehtola) Tel. + 358 40 830 2365, mervi.lehtola@seamk.fi</i></p>
<p>2b. Yhteyshenkilöt rekisteriin liittyvissä asioissa</p> <p><i>Contact persons in matters relating to the register</i></p>	<p>Työsuojelupäällikkö (Mervi Lehtola) Puh. 040 830 2365, mervi.lehtola@seamk.fi</p> <p><i>Occupational safety and health manager (Mervi Lehtola) Tel. + 358 40 830 2365, mervi.lehtola@seamk.fi</i></p>
<p>2c. Tietosuojavastaavan yhteystiedot</p> <p><i>Data protection Officer</i></p>	<p>Jarmo Jaskari, Seinäjoen Ammattikorkeakoulu Oy Puh. 040 868 0680, tietosuojavastaava(at)seamk.fi</p> <p><i>Jarmo Jaskari, Seinäjoki University of Applied Sciences Tel. + 358 40 868 0680, tietosuojavastaava(at)seamk.fi</i></p>
<p>3. Rekisterin nimi</p> <p><i>Register name</i></p>	<p>Pro24-järjestelmä, koostuen seuraavista henkilötietoja sisältävistä osista:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pelastussuunnitelmat - Työsuojelun riskinarviointi - Poikkeamailmoitukset <p><i>Pro24-system, consisting of the following parts, which may include personal data:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Emergency plans</i> - <i>Risk assessments</i> - <i>Occurrence reports</i>
<p>4. Henkilötietojen käsittelyn tarkoitus / rekisterin käyttötarkoitus</p> <p><i>Purpose of processing personal data / use of the register</i></p>	<p>Ammattikorkeakoulun lakisääteisten turvallisuus- ja työsuojelutehtävien hoitaminen</p> <p><i>Handling the statutory general and occupational safety tasks at the university of applied sciences</i></p>

<p>5. Rekisterin pitämisen peruste</p> <p><i>The basis for keeping the register</i></p>	<p>Lakisääteisyys</p> <p><i>Statutory</i></p>
<p>5a. Rekisterin tietosisältö</p> <p><i>Data content of the register</i></p>	<p>Pelastussuunnitelmat:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Työntekijän nimi (etunimi ja sukunimi) - Työntekijän sähköpostiosoite - Työntekijän puhelinnumero - Työntekijän turvallisuuteen ja työsuojeluun liittyvä(t) vastuutehtävä(t) (saattaa sisältää tietoja henkilön toimipisteestä tai tulosyksiköstä) <p>Työsuojelun riskinarviointi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Työntekijän nimi (etunimi ja sukunimi) - Työntekijän sähköpostiosoite - Työntekijän turvallisuuteen ja työsuojeluun liittyvä(t) vastuutehtävä(t) ja toimenpiteet (saattaa sisältää tietoja henkilön toimipisteestä tai tulosyksiköstä) <p>Poikkeamailmoitukset:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Työntekijän/opiskelijan/vierailijan nimi (etunimi ja sukunimi) - Työntekijän/opiskelijan/vierailijan sähköpostiosoite - Työntekijän/opiskelijan/vierailijan puhelinnumero - Työntekijän/opiskelijan tulosyksikkö - Kuvaus työntekijälle/opiskelijalle/vierailijalle sattuneesta vaaratilanteesta tai tapaturmasta <p><i>Emergency plans:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Name of the employee (First name and last name)</i> - <i>Email address of the employee</i> - <i>Phone number of the employee</i> - <i>Responsibilities concerning security or occupational health and safety issues of the employee (may include workplace or faculty information)</i> <p><i>Risk assessments:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Name of the employee (First name and last name)</i> - <i>Email address of the employee</i> - <i>Responsibilities concerning security or occupational health and safety issues of the employee (may include workplace or faculty information)</i> <p><i>Occurrence reports:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Name of the employee/student/visitor (First name and last name)</i> - <i>Email address of the employee/student/visitor</i> - <i>Phone number of the employee/student/visitor</i> - <i>Faculty of the employee/student</i> - <i>Description of the accident or near miss situation happened to the employee/student/visitor</i>
<p>5b. Rekisteriä käyttävät tietojärjestelmät</p> <p><i>Information systems that the register uses</i></p>	<p>Pro24</p> <p><i>Pro24</i></p>
<p>6. Säännömukaiset tietolähteet</p> <p><i>Regular sources of information</i></p>	<p>Henkilön oma ilmoitus, Seinäjoen ammattikorkeakoulun hallintopäätökset (vastuutehtäviin nimeäminen)</p> <p><i>Notice given by the person in question, administrative action of Seinäjoki University of Applied Sciences (assigning of the responsibilities)</i></p>

<p>7. Säännönmukaiset tietojen luovutukset</p> <p><i>Regular disclosure of information</i></p>	<p>Tietoja ei luovuteta Seinäjoen ammattikorkeakoulun ulkopuolelle.</p> <p><i>Information will not be disclosed outside Seinäjoki University of Applied Sciences.</i></p>
<p>8. Tietojen siirto EU:n tai Euroopan talousalueen ulkopuolelle</p> <p><i>Transfer of data outside the EU or the European Economic Area</i></p>	<p>Tietoja ei luovuteta Seinäjoen ammattikorkeakoulun ulkopuolelle.</p> <p><i>Information will not be disclosed outside Seinäjoki University of Applied Sciences.</i></p>
<p>9. Rekisterin suojausten periaatteet</p> <p><i>Principles of registry protection</i></p>	<p>A. Manuaalinen aineisto Manuaalista aineistoa ei ole.</p> <p>B. ATK:lla käsiteltävät tiedot Tietoja säilytetään teknisesti suojattuina. Fyysinen pääsy tietoihin on estetty kulunvalvonnan, sekä muiden turvatoimien avulla.</p> <p><i>A. Manual material There is no manual material. B. Information processed and handled electronically The information is stored technically protected. Physical access to the information is prevented by access control and other security measures.</i></p>
<p>10. Rekisteröidyn oikeudet</p> <p><i>Registered Rights</i></p>	<p>Rekisteröidyn oikeudet määräytyvät EU tietosuoja-asetuksen artiklojen 15-22 mukaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - tietojen tarkastusoikeus - tietojen korjaaminen ja poistaminen - tietojen käsittelyn rajoittaminen - tietojen siirto-oikeus - vastustamisoikeus <p>Rekisteröity voi tarkistaa tietonsa kerran vuodessa maksutta. Korvausta voidaan periä, jos henkilö käyttää tarkastusoikeuttaan toisen kerran vuoden aikana.</p> <p>Yhteishenkilö rekisteröidyn oikeuksiin liittyvissä asioissa on Seinäjoen ammattikorkeakoulun tietosuojavastaava. Katso kohta 2c.</p> <p><i>The rights of the registrant are governed by the Articles 15-22 of the EU Data Protection Regulation:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>the right of checking the information</i> - <i>correcting and removing data</i> - <i>limitation of data processing</i> - <i>the right to transfer information</i> - <i>the right to object</i> <p><i>The registered person can check his / her data once a year free of charge. A fee can be applied if the person exercises his right of inspection for the second time during the year.</i></p> <p><i>The person to be contacted about the data protection rights at Seinäjoki University of Applied Sciences is the data protection officer. See section 2c.</i></p>

12. Muut
henkilötietojen
käsittelyyn liittyvät
oikeudet

Henkilöllisyyden tarkistaminen

Ellei tietoja pyytävä henkilö ole entuudestaan tunnettu tai hänen henkilöllisyyttään ei muilla keinoin voida varmistaa, hänen on todistettava henkilöllisyytensä aina ennen tietojen luovuttamista. Henkilöllisyys voidaan todistaa valokuvalla varustetulla virallisella henkilöllisyystodistuksella, joksi hyväksytään joko ajokortti, passi tai poliisiviranomaisen antama henkilökortti ja Kela-kortti.

Osoitetietojen luovutuskielto

Rekisteröidyllä on oikeus kieltää luovuttamasta väestötietojärjestelmästä ja siihen liittyvistä asiakirjoista häntä itseään koskevia tietoja

- suoramainontaan, etämyyntiin ja muuta suoramarkkinointiin sekä markkina- ja mielipidetutkimukseen (henkilötietolaki 30 §)
- osoitepalveluna (väestötietolaki 25 § 5 mom.)
- henkilömatrikkelia varten (henkilötietolaki 30 §)
- sukututkimusta varten (henkilötietolaki 30 §).

Em. henkilötietojen luovutuksen kieltäminen haetaan väestörekisterikeskuksesta tai maistraatista. Kiellon voimaan astumisen jälkeen väestörekisterikeskus ei enää toimita osoitepalveluna em. tietoja ammattikorkeakoululle. Rekisteröity, joka ei halua ilmoittaa osoitetietojaan, vastaa itse niistä haitoista ja vahingoista, joita syntyy, kun häntä ei pystytä tavoittamaan.

Turvakielto

Jos henkilöllä on perusteltu syy epäillä oman tai perheensä turvallisuuden olevan uhattuna, maistraatti voi hänen pyynnöstään määrätä, ettei hänen kotikunta- tai osoitetietojaan saa antaa väestötietojärjestelmästä muille kuin viranomaisille. Maistraatti edellyttää turvakiellon hakijalta kirjallista, perusteltua pyyntöä tai ainakin käyntiä virastossa. Turvakiellomääräys voi ensimmäisellä kerralla olla voimassa enintään viisi vuotta. Sitä voidaan jatkaa kaksi vuotta kerrallaan. Kun henkilöllä on turvakielto, hänen osoitettaan ei luovuteta useissa tapauksissa viranomaisillekaan. Ne viranomaiset, jotka saavat henkilön yhteystietoja järjestelmiinsä, saavat myös tiedon turvakiellosta. Henkilön, jolle on myönnetty turvakielto, tulee tarvittaessa ilmoittaa asiasta rekisteriasioista vastaavalle henkilölle.

Lähestymiskielto

Lähestymiskielto tarkoittaa, että henkilön hengen, terveyden, vapauden tai rauhan suojaamiseksi voidaan jotakuta toista kieltää ottamasta häneen yhteyttä. Lähestymiskieltoa voi hakea kuka tahansa, joka perustellusti tuntee itsensä toisen uhkaamaksi tai häiritsemäksi. Lähestymiskieltoa haetaan joko poliisilta tai suoraan käräjäoikeudelta. Henkilön, jolle on myönnetty lähestymiskielto, tulee tarvittaessa ilmoittaa asiasta rekisteriasioista vastaavalle henkilölle.

*Other rights related
to the processing of
personal data*

The right to inspect identity

Unless the person requesting the information is known, or if his identity cannot be verified by other means, he must prove his identity before the disclosure of the information. The identity can be attested by providing an official photo ID, a passport or an identity card issued by the police, or a Kela card.

Disclosure of Address Data

The data subject has the right to deny the disclosure of his personal information from the Population Information System and related documents

- *for direct mailing, distance selling and other direct marketing or market and opinion polling (section 30 of the Personal Data Act)*
- *as an address service (Population Information Act, Section 25, subsection 5)*
- *for a vital record (Personal Data Act, Section 30)*
- *for genealogy research (section 30 of the Personal Data Act).*

Banning the disclosure of the above mentioned personal data is requested from the Population Register Center or the Local Registry Office. After the ban has come into

effect, the Population Register Center will no longer provide this information, for example, to a university of applied sciences as an address service. A registered person, who does not want to make his or her address known, will be responsible for the disadvantages and damages that arise when he or she cannot be reached.

Non-disclosure for Personal Safety Reasons

If a person has a legitimate reason to suspect that his or her family's security is threatened, the local magistrate may, at his or her request, impose that his or her home address or address information in the Population Information System may only be given to public authorities .

The local magistrate requires from the applicant a written, justified request or at least a visit to the office. At First , the non-disclosure for personal safety reasons - order is be valid for the maximum of five years. After that, it can be extended two years at a time. When a person has filed for the non-disclosure for personal safety reasons, his address will not be disclosed, in many cases, even to the authorities. Those authorities who can get a person's contact information in their systems will also be informed of the non-disclosure for personal safety reasons. A person who has been granted the non-disclosure for personal safety reasons, must inform the person responsible for the registry when necessary.

Restraining order

A restraining order means that to protect a person's life, health, freedom or peace someone else is forbidden to contact him or her. Anybody who justifiably feels being threatened or disturbed by another person may apply for a restraining order. The restraining order is sought either from the police or directly from the district court. A person who has been granted a restraining order must inform the person responsible for the register, if necessary.